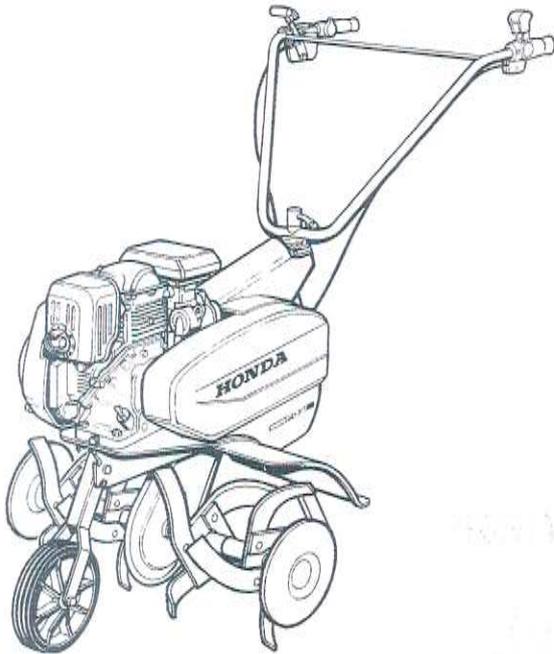
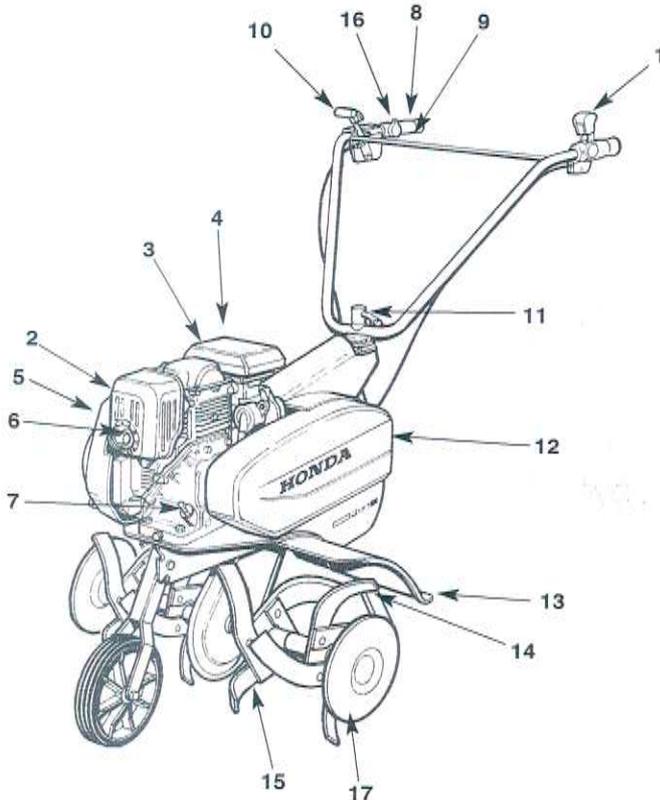


# Motorhacken FG315



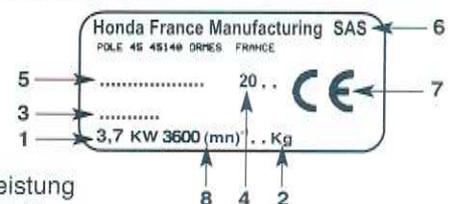
## BENUTZERHANDBUCH

### BESCHREIBUNG DER MOTORHACKE



1. Gassteuerhebel
2. Auspuff-Schutzgitter
3. Luftfilter
4. Kraftstofftankstopfen
5. Handstarter
6. Auspuffabweiser
7. Ölstand- und Füllstopfen
8. Hebel
9. Kupplungshebel
10. Vor-Rückwärtsganghebel
11. Einstellung der Lenkerstellung
12. Riemenhaube
13. Verlängerung Schutzblech
14. Bodenbearbeitungssporn
15. Drehteile
16. Fernstop - Handgriep
17. Pflanzenabweiser

### IDENTIFIZIERUNGSSCHILD



1. Nominalleistung
2. Gewicht in kg
3. Seriennummer
4. Baujahr
5. Motorhackentyp
6. Name und Adresse des Herstellers
7. EG-Kennzeichnung
8. Höchstgeschwindigkeit des Motors

Für sämtliche Zusatzinformationen hinsichtlich des Motors, siehe Motor-Benutzerhandbuch.

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Die Angaben, die mit folgendem Hinweis gekennzeichnet sind, besonders beachten:

### ACHTUNG :

Hier besteht hohe Verletzungsgefahr, oder sogar Lebensgefahr, falls die Anweisungen nicht berücksichtigt werden.

### VORSICHT :

Hier besteht Verletzungsgefahr, oder Beschädigungsgefahr der Ausrüstung, falls die Anweisungen nicht berücksichtigt werden.

**HINWEIS :** Erteilt nützliche Ratschläge.

Falls Probleme auftreten, oder Fragen hinsichtlich der Motorhacke bestehen, wenden Sie sich an einen zugelassenen Koncessionär.

### ACHTUNG :

Die Konzeption der Motorhacke gewährleistet einen sicheren und zuverlässigen Betrieb, solange die Einsatzbedingungen den Anweisungen entsprechen. Bevor Sie Ihre Motorhacke in Betrieb setzen, ist es angebracht, den Inhalt dieser Bedienungsanweisung gründlich durchzulesen. Ansonsten besteht Verletzungs- und Beschädigungsgefahr für Sie und Ihre Ausrüstung.



Dieses Zeichen weist Sie darauf hin, daß bei einigen Handhabungen Vorsicht geboten ist.

- Die Anleitungen dieser Bedienungsanweisung müssen gründlich durchgelesen werden. Bevor Sie die Motorhacke einsetzen, machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Sie müssen genau wissen, wie Sie die Drehteile und den Motor schnellstens abstellen können.
- Benutzen Sie die Motorhacke für das vorgesehene Einsatzgebiet, d.h. die Bearbeitung und Pflege des Bodens. Jeglicher anderweitiger Einsatz kann sich als gefährlich erweisen, oder Ihre Maschine beschädigen.
- Die Konzeption Ihrer Motorhacke entspricht den gültigen europäischen Sicherheitsnormen. Für Ihre eigene Sicherheit empfehlen wir, keinesfalls die Eigenschaften der Maschine zu ändern und nur vom Hersteller empfohlenes Werkzeug und Zubehör zu verwenden.
- Lassen Sie die Motorhacke niemals von Kindern oder nicht eingewiesenen Personen benutzen. Die Vorschriften des jeweiligen Einsatzlandes begrenzen eventuell das Alter des Benutzers.
- In folgenden Fällen auf keinen Fall die Motorhacke benutzen:
  - Wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.
  - Wenn der Benutzer Medikamente oder sonstige Substanzen zu sich genommen hat, die seine Reflexe und Aufmerksamkeit beeinträchtigen.
  - Ohne Kotflügel oder Schutzhaube.
  - Auf Geländern mit einer Neigung über 10° (17%).
- Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Risiken hinsichtlich des zu bearbeitenden Bodens abzuschätzen und sämtliche notwendigen Maßnahmen durchzuführen, um seine Sicherheit zu gewährleisten. Dies gilt insbesondere bei Neigung und schwieriger Bodenbeschaffenheit (ungleichmäßige, rutschige und lockere Böden).
- Vergessen Sie nicht, daß der Besitzer oder Benutzer verantwortlich für die Unfälle oder Risiken ist, denen eine dritte Person oder deren Sachgüter ausgesetzt ist/sind.
- Vor jeder Inbetriebnahme, den Zustand der Motorhacke überprüfen. Sie können somit einen Unfall oder eine Beschädigung der Maschine verhindern.
- Sicherstellen, daß alle Befestigungsvorrichtungen fest angezogen sind.
- 10. ACHTUNG : GEFAHR ! Benzin ist hochentzündbar**
  - Den Kraftstoff in eigens vorgesehenen Tanks lagern.
  - Den Tank nur im Freien und bevor der Motor angelassen wird auffüllen. Während des Auftankens oder jeglicher Handhabung von Kraftstoff nicht rauchen.
  - Niemals den Kraftstofftankdeckel entfernen oder Auftanken, wenn der Motor in Betrieb oder noch warm ist.
  - Niemals den Motor anlassen, falls Benzin ausgelaufen ist : die Motorhacke aus dem Bereich entfernen, in dem das Benzin ausgelaufen ist und keine Zündung durchführen, solange das Benzin nicht verdampft ist und sich der Dampf nicht verteilt hat.
  - Den Tank und den Behälter vorschriftsmäßig verschließen, hierzu die Deckel gut festschrauben.
  - Nach dem Einsatz, den Gashebel in die Stellung "OFF" setzen und den Benzinzufuhrhahn schließen.
- Den Motor vorsichtig und gemäß den Anweisungen anlassen und hierbei die Füße weit entfernt von den Drehteilen halten.
- Den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen lassen, da sich das Monoxyd enthaltende Abgas anstaut und zur Bewußtlosigkeit und zum Tode führen kann. Auf eine gute Lüftung achten.
- Tragen Sie bitte enganliegende Kleidung und solide rutschfeste Schuhe, die vollständig den Fuß einschließen.
- Bei der Bodenbearbeitung in Hanglage, den Tank nur bis zur Hälfte mit Kraftstoff auffüllen, um weitmöglichst Benzinspritzer zu vermeiden.
- In folgenden Fällen den Motor abstellen und das Zündkerzenkabel abklemmen :
  - Vor jeglichem Eingriff an den Drehteilen,
  - Vor jeglicher Reinigung, Überprüfung oder Reparatur der Motorhacke,
  - Sobald Sie mit der Motorhacke auf einen Fremdkörper stoßen, sicherstellen, daß die Maschine nicht beschädigt wurde. Vor jedem neuen Einsatz die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.
- In folgenden Fällen den Motor abstellen :
  - Sobald die Motorhacke unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.
  - Bevor der Kraftstofftank aufgefüllt wird.
- Bei Hanglage sicheren Schrittes gehen und nicht in Richtung des Hanges, sondern quer zur Neigung arbeiten.
- Wenn die Drehteile eingeschaltet werden, darauf achten, daß sich niemand vor oder in der Nähe der Motorhacke befindet. Den Lenker gut festhalten, er geht beim Einschalten etwas hoch. Beim Rückwärtsgang ist höchste Vorsicht geboten.
- Bei der Arbeit den Sicherheitsabstand zu den Drehteilen einhalten. Er entspricht der Länge des Lenkers.
- Jegliche Steine, Kabel, Glasstücke, Großteile und Metallteile, usw., die sich auf der zu bearbeitenden Fläche befinden, müssen beseitigt werden.
- Bei steinigem Boden nur mit geringer Geschwindigkeit arbeiten.
- Niemals die Einstellung des Geschwindigkeitsreglers vom Motor ändern. Den Motor nicht mit überhöhter Drehzahl laufen lassen.
- Beim Ab- und Anbau der Drehteile stets dicke Handschuhe tragen.
- Nur bei Tageslicht oder hochwertigem künstlichen Licht arbeiten.
- Die Motorhacke niemals mit beschädigten oder abgenutzten Teilen benutzen. Die Teile sollen nicht repariert sondern ausgewechselt werden. Benutzen Sie hierzu Originalteile. Beim Auswechseln mit nicht äquivalenten Teilen kann die Maschine beschädigt und Ihre Sicherheit beeinträchtigt werden. Beschädigte Auspuff-Vorschalldämpfer auswechseln.
- Um jede Brandgefahr zu vermeiden, den Motor abkühlen lassen, bevor die Motorhacke neu eingestellt wird.
- Vor jedem Neueinsatz der Motorhacke, diese und insbesondere den abgekühlten Motor von Pflanzenresten befreien. Um die Brandrisiken zu verringern, den Auspufftopf und die Benzinlagerzone frei von Pflanzen oder Schmierüberschüssen halten.
- Falls der Kraftstofftank geleert werden soll, diesen Vorgang im Freien bei abgekühltem Motor durchführen.
- Die Motorhacke in einem trockenen Ort lagern. Niemals die Motorhacke mit gefülltem Kraftstofftank abstellen, falls der Benzindampf mit einer Flamme, Funken oder einer Wärmequelle in Kontakt geraten könnte. Den Motor abkühlen lassen, bevor die Maschine in Räumlichkeiten abgestellt wird.
- Die Motorhacke nur mit abgestelltem Motor transportieren. Niemals versuchen, die Maschine alleine anzuheben. Lassen Sie sich hierbei von zwei Personen helfen. Zum Anheben, den Lenker und die Achsen der Drehteile benutzen. Tragen Sie hierbei Arbeitshandschuhe und achten Sie darauf, daß die Maschine nicht aus dem Gleichgewicht gerät.
- Sämtliche Muttern und Schrauben müssen angezogen sein, damit sichere Einsatzbedingungen gewährleistet werden können. Regelmäßige Wartung garantiert die Sicherheit und Leistungsfähigkeit der Maschine.
- Beim Einsatz auf geneigtem Gelände muss der Benutzer sicherstellen, dass sich niemand im 20-m-Umkreis der Maschine aufhält. Der Benutzer muß an den Steuerungen der Griffe verweilen.
- Auf sehr hartem oder steinigem Boden, muß der Benutzer besonders aufmerksam beim Einsatz der Maschine sein, da die Motorhacke auf einem harten Boden leicht aus dem Gleichgewicht gerät.
- Um die Motorhacke in ein Kraftfahrzeug zu heben, muß der Benutzer das Transportrad der Maschine benutzen und eine Zugangsrampe zum Kofferraum oder Anhänger bereitstellen.
- Der Einsatz eines Anhängers ist bei dieser Motorhacke nicht empfehlenswert.
- Die Motorhacke kann mit bestimmten Zubehörteilen benutzt werden. Es unterliegt der Verantwortung des Besitzers, sich davon zu vergewissern, daß diese Geräte oder Zubehörteile den gültigen europäischen Sicherheitsvorschriften gerecht werden. Falls nichtkonforme Geräte eingesetzt werden, kann dies Ihre eigene Sicherheit beeinträchtigen.
- Für jedes Zubehörtel, stets die Montageanleitung und die Bedienungsanweisung gründlich vor der Inbetriebnahme durchlesen.

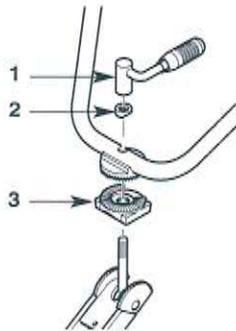
## MASCHINE VORBEREITEN

### Lenker anbringen

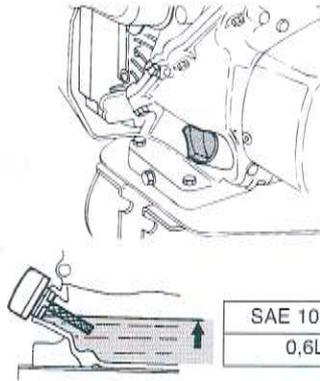
- Blockiermutter (1) und Unterlegscheibe entfernen.
- Lenker auf der Achse des Gestells gemäß Zeichnung anbringen.

⚠ Sichtbaren Teil des Teils (3) hinten ansetzen.

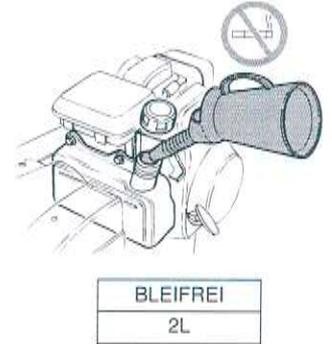
- Unterlegscheibe (2) und Mutter (1) anbringen.
- Höhe und Radius des Lenkers wunschgemäß einstellen, anschließend mit der Mutter (1) blockieren.



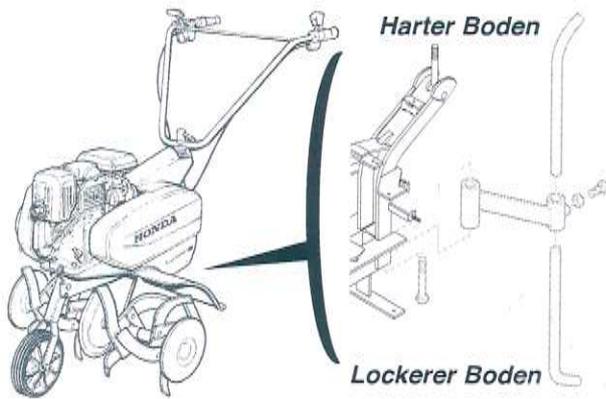
### Öl einfüllen



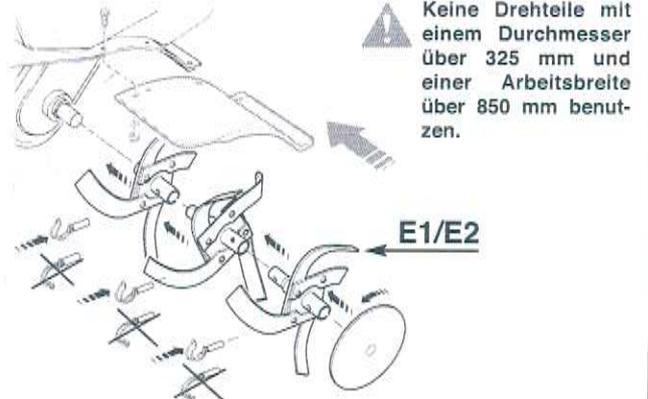
### Kraftstoff tanken



### Einstellstange anbringen



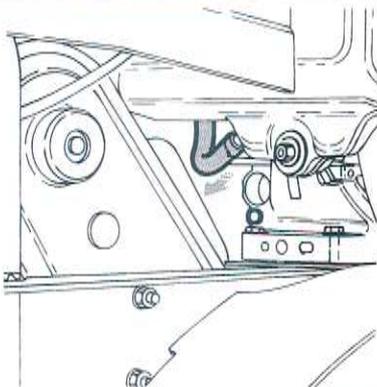
### Drehteile montiere



## WARTUNG

⚠ Vor jeder Wartungsarbeit den Motor immer abstellen

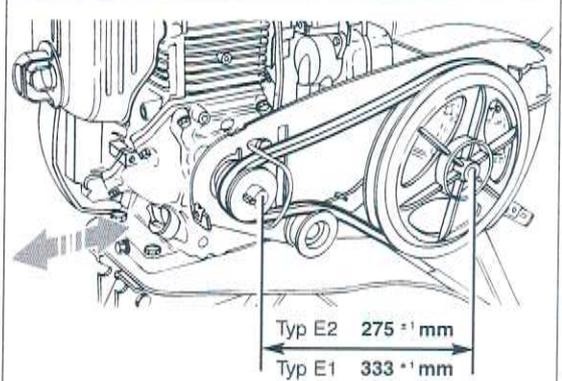
### Kraftstoff entleeren



### Luftfilter

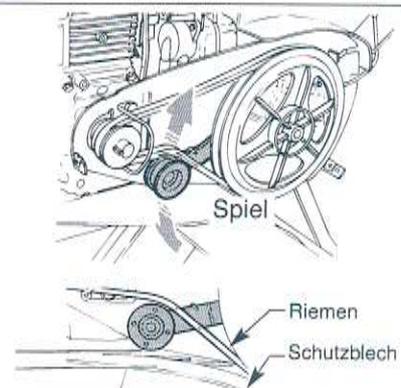


### Riemen Wechseln



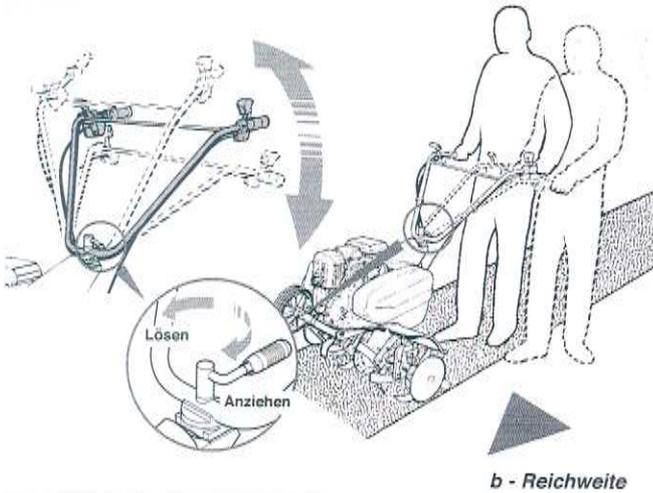
### Wendegtriebekabel einstellen

⚠ Falls nach einigen Betriebsstunden ein Funktionsfehler beim Rückwärts-gang auftritt, das Kabel wie folgt einstellen:



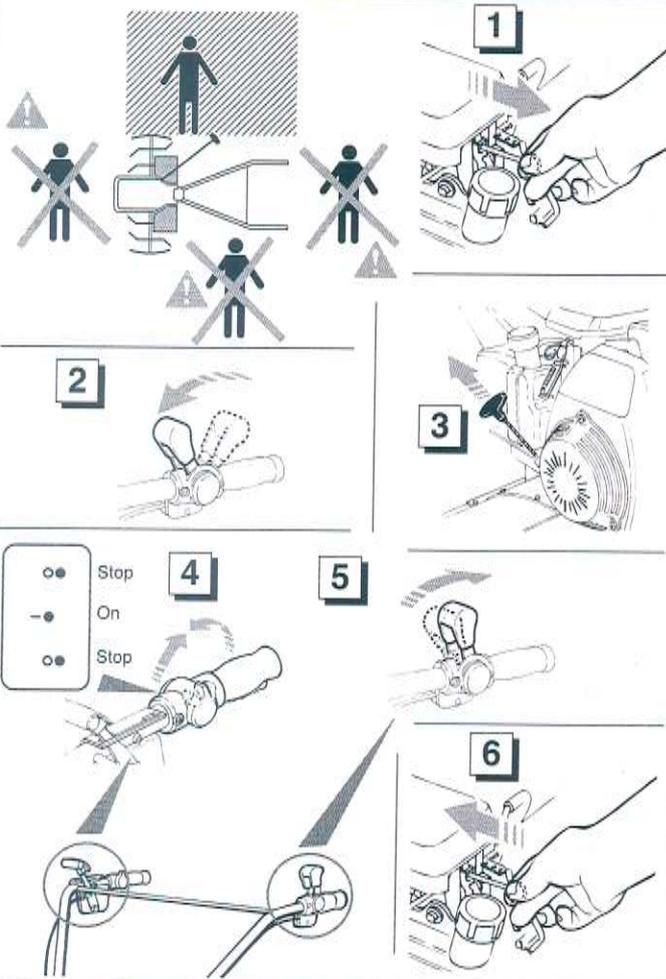
## 1 - LENKER EINSTELLEN

a - Höhe



b - Reichweite

## 2 - INBETRIEBNAHME



## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	MOTEUR	GANG (tr/mn)		ANZ DER STERNE
		VOR	RÜCK	
FG 315 E1	HONDA	135	-	6
FG 315 E2	GC160	116	58	6

### Bezugsunterlagen

Richtlinie 89/392 geändert durch Richtlinien 91/368 - 93/44 und 93/68 CEE  
 Normenprojekt Pr EN 1033/1993  
 Normen ENV 25349/1993 Normenprojekte PR.EN 1553/August 1994 -  
 PR. EN 31202/1993  
 Normen ISO 3744 - NFS 31-041 und NFS 31-048

Vibrationsmessung an den Händen des Benutzers

5,4 m/s<sup>2</sup>

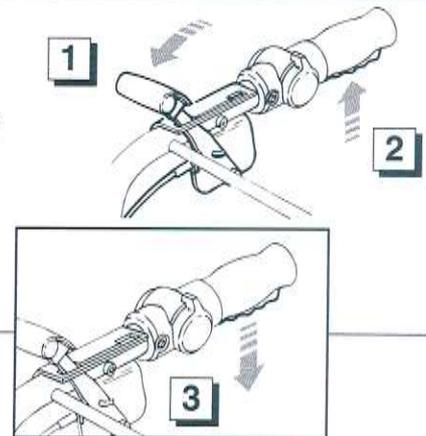
Messung des Schallpegels an den Ohren des Benutzers

77 dBA

## 3 - KUPPLUNG

⚠ Kupplung **3** lösen, bevor Wendegetriebe **4** benutzt wird.

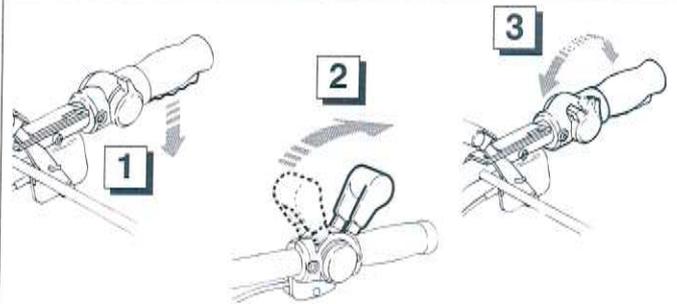
Vorwärtsgang



Rückwärtsgang



## 4 - ANHALTEN



## ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME



GEFAHR



GEFAHR  
Rotierende Werkzeuge



ACHTUNG:  
Lesen Sie die  
Gebrauchsanleitung



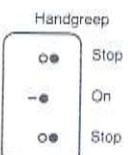
ACHTUNG  
- Lesen Sie die  
Gebrauchsanleitung und trennen  
die Kerze vor jedem Eingriff.



- Nehmen Sie die Maschine nicht  
ohne Schutzvorrichtungen (rotie-  
rende Teile) in Gebrauch.



Ausgekuppelt Eingekuppelt



Handgriep

Stop  
On  
Stop

Rückwärtsgang



Vorwärtsgang